EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 26.4.2006
KOM(2006) 178 lopullinen

2006/0063 (CNS)

Ehdotus:

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**

**Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisen järjestelyasiakirjan allekirjoittamiseksi Euroopan yhteisön puolesta yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan**

Ehdotus:

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**

**Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisen järjestelyasiakirjan tekemiseksi Euroopan yhteisön puolesta yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan**

(komission esittämät)

# PERUSTELUT

Euroopan unionin neuvosto sekä Islannin tasavalta ja Norjan kuningaskunta tekivät 18 päivänä toukokuuta 1999 sopimuksen näiden kahden valtion osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen.

Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston perustamisesta 26 päivänä lokakuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2004 21 artiklan 3 kohdan mukaan Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen osallistuvat valtiot osallistuvat viraston toimintaan. Tiettyjä yksityiskohtia kyseisten valtioiden osallistumisesta määrätään erillisillä sopimuksilla (jäljempänä ”järjestelyasiakirjat”).

Sen jälkeen kun komissio sai tarvittavat valtuudet 7 päivänä lokakuuta 2004, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kanssa on käyty neuvottelut järjestelyistä. Neuvottelut päättyivät 18 päivänä toukokuuta 2005 ja järjestelyasiakirjaluonnos parafoitiin.

Järjestelyasiakirjassa käsitellään seuraavia asioita: viraston hallintoneuvostossa olevien Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan edustajien poikkeukselliset, rajoitetut äänioikeudet, Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan osallistuminen viraston talousarvioon, tietojen suojaaminen ja luottamuksellisuus, viraston oikeudellinen asema Islannin tasavallassa ja Norjan kuningaskunnassa, viraston vastuu, Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen virastoon kohdistuvan toimivallan tunnustaminen Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan toimesta, viraston ja sen henkilöstön erioikeudet ja vapaudet sekä Islannin ja Norjan kansalaisten ottaminen palvelukseen viraston pääjohtajan tekemällä sopimuksella.

Järjestelyasiakirjaan on liitetty yhteinen julistus, jossa korostetaan, että rajoitettujen äänioikeuksien myöntämistä Islannin tasavallalle ja Norjan kuningaskunnalle ei voida pitää oikeudellisena tai poliittisena ennakkotapauksena, vaikka virasto on yhteisön elin. Tämä julistus julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä järjestelyasiakirjan kanssa.

Järjestelyasiakirjan oikeudellinen perusta on Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 62 artiklan 2 kohdan a alakohta ja 66 artikla yhdessä 300 artiklan kanssa.

Ehdotus:

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**

**Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisen järjestelyasiakirjan allekirjoittamiseksi Euroopan yhteisön puolesta yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 66 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[1],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston perustamisesta 26 päivänä lokakuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2004 21 artiklan 3 kohdan mukaan Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen osallistuvat valtiot osallistuvat viraston toimintaan. Tiettyjä yksityiskohtia kyseisten valtioiden osallistumisesta määrätään erillisillä sopimuksilla (jäljempänä ”järjestelyasiakirjat”).

(2) Sen jälkeen kun komissio sai tarvittavat valtuudet 7 päivänä lokakuuta 2004, Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä on käyty neuvottelut niiden välisen järjestelyasiakirjan tekemiseksi yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan.

(3) Komissio on toimittanut luonnoksen järjestelyasiakirjasta neuvostolle.

(4) On suotavaa allekirjoittaa 18 päivänä toukokuuta 2005 parafoitu järjestelyasiakirja, edellyttäen että se myöhemmin tehdään,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*Ainoa artikla*

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välinen järjestelyasiakirja yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan, edellyttäen että sopimus myöhemmin tehdään.

[1] EYVL C [...], [...], s. [...].

Järjestelyasiakirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

Tehty Brysselissä päivänä kuuta .

*Neuvoston puolesta*
*Puheenjohtaja*

2006/0063 (CNS)

Ehdotus:

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**

**Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisen järjestelyasiakirjan tekemiseksi Euroopan yhteisön puolesta yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, JOKA

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 66 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[2],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon[3],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston perustamisesta 26 päivänä lokakuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2004 21 artiklan 3 kohdan mukaan Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen osallistuvat valtiot osallistuvat viraston toimintaan. Tiettyjä yksityiskohtia kyseisten valtioiden osallistumisesta määrätään erillisillä sopimuksilla (jäljempänä ”järjestelyasiakirjat”).

(2) Sen jälkeen kun komissio sai tarvittavat valtuudet 7 päivänä lokakuuta 2004, Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä on käyty neuvottelut niiden välisen järjestelyasiakirjan tekemiseksi yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan.

(3) Neuvoston …….2006 tekemän päätöksen …./…./EY mukaisesti ja ennen sen myöhempänä ajankohtana tapahtuvaa lopullista tekemistä järjestelyasiakirja on allekirjoitettu Euroopan yhteisön puolesta ….. 2006.

(4) Kyseinen järjestelyasiakirja on hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

---

2 EYVL C [...], [...], s. [...].

3 EYVL C [...], [...], s. [...].

*1 artikla*

Euroopan yhteisö hyväksyy yksityiskohtaisen järjestelyasiakirjan, jolla Islanti ja Norja osallistuvat Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan.

Järjestelyasiakirjan teksti on tämän päätöksen liitteenä.

*2 artikla*

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet tallettaa Euroopan yhteisön puolesta järjestelyasiakirjan 9 artiklassa tarkoitettu hyväksymisasiakirja merkiksi siitä, että Euroopan yhteisö suostuu sitoutumaan sopimukseen.

Tehty Brysselissä päivänä kuuta .

*Neuvoston puolesta*
*Puheenjohtaja*

**LIITE**

**JÄRJESTELYASIAKIRJA**

**Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä yksityiskohtaisista säännöistä näiden valtioiden osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan**

Euroopan yhteisö,

jota Euroopan unionin neuvosto edustaa,

sekä

Islannin tasavalta (jäljempänä ”Islanti”)

ja

Norjan kuningaskunta (jäljempänä ”Norja”),

jotka

OTTAVAT HUOMIOON Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan sekä Euroopan unionin neuvoston välillä 18 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn sopimuksen viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen (jäljempänä ”sopimus”),

SEKÄ KATSOVAT SEURAAVAA:

(1) Euroopan yhteisö on 26 päivänä lokakuuta 2004 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2007/2004[4] (jäljempänä ”asetus”) perustanut Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston (jäljempänä ”virasto”).

(2) Asetuksella kehitetään Schengenin säännöstön määräyksiä sopimuksen mukaisesti.

(3) Asetuksen johdanto-osan 23 kappaleessa ja 21 artiklan 3 kohdassa säädetään, että Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen osallistuvat valtiot osallistuvat viraston toimintaan, vaikkakin rajoitetuin äänioikeuksin.

(4) Sopimuksessa ei käsitellä niitä järjestelyjä, jotka ovat tarpeen Islannin ja Norjan osallistuessa Euroopan unionin Schengenin säännöstön kehittämisen yhteydessä perustamien uusien elinten toimintaan, ja tietyt näkökohdat kyseisessä osallistumisessa viraston toimintaan olisi ratkaistava sopimusosapuolten välisellä ylimääräisellä järjestelyllä,

OVAT SOPINEET SEURAAVISTA MÄÄRÄYKSISTÄ:

---

[4] EYVL L 349, 25.11.2004, s. 1.

*1 artikla*
*Hallintoneuvosto*

Islanti ja Norja ovat edustettuina viraston hallintoneuvostossa, kuten asetuksen 21 artiklan 3 kohdassa säädetään.

Niillä on äänioikeus seuraavissa asioissa:

– päätökset niiden ulkorajoilla tai niiden välittömässä läheisyydessä toteutettavista erityistoimista; päätösehdotusten on saatava kyseisiä valtioita edustavan jäsenen kannatus niiden hyväksymistä koskevassa äänestyksessä hallintoneuvostossa

– niitä 3 artiklassa (ulkorajoilla toteutettavat yhteiset operaatiot ja kokeiluhankkeet), 7 artiklassa (teknisen kaluston hallinnointi), 8 artiklassa (jäsenvaltioiden avustaminen olosuhteissa, joissa ulkorajoilla tarvitaan teknistä ja operatiivista lisäapua) ja 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä virkkeessä (yhteiset palauttamisoperaatiot) tarkoitettuja erityistoimia koskevat päätökset, jotka toteutetaan Islannin ja/tai Norjan tarjoamilla henkilöresursseilla ja/tai varusteilla

– päätökset 4 artiklassa tarkoitetuista riskianalyyseistä (yhdennetyn riskianalyysimallin kehittäminen, yleiset ja erityiset riskianalyysit), jotka koskevat niitä suoraan

– päätökset 5 artiklassa tarkoitetusta koulutuksesta sen yhteisten vaatimusten laatimista lukuun ottamatta.

*2 artikla*
*Rahoitusosuudet*

Islanti ja Norja osallistuvat viraston talousarvion toteuttamiseen, kuten sopimuksen 12 artiklan 1 kohdassa määrätään.

*3 artikla*
*Tietojen suojaaminen ja luottamuksellisuus*

1. Kun virasto toimittaa henkilötietoja Islannin ja Norjan viranomaisille, sovelletaan direktiiviä 95/46/EY.

2. Islannin ja Norjan viranomaisten virastolle toimittamien henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18 päivänä joulukuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 45/2001.

3. Islanti ja Norja noudattavat viraston asettamia asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia sääntöjä hallintoneuvoston työjärjestyksen mukaisesti.

*4 artikla*
*Oikeudellinen asema*

Virasto on Islannin ja Norjan lakien mukainen oikeushenkilö ja sillä on Islannin ja Norjan lainsäädännön mukainen laajin oikeushenkilöllä oleva oikeuskelpoisuus Islannissa ja Norjassa. Se voi erityisesti hankkia ja luovuttaa irtainta ja kiinteää omaisuutta sekä esiintyä kantajana ja vastaajana oikeudenkäynneissä.

*5 artikla*
*Vastuu*

Viraston vastuu määräytyy asetuksen 19 artiklan 1, 3 ja 5 kohdan mukaan.

*6 artikla*
*Euroopan yhteisöjen tuomioistuin*

Islanti ja Norja tunnustavat Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen virastoon kohdistuvan toimivallan, kuten asetuksen 19 artiklan 2 ja 4 kohdassa säädetään.

*7 artikla*
*Erioikeudet ja vapaudet*

Islanti ja Norja soveltavat virastoon ja sen henkilöstöön Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehtyä pöytäkirjaa sekä sen nojalla annettuja sääntöjä.

*8 artikla*
*Henkilöstö*

1. Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 12 artiklan 2 kohdan a alakohdasta poiketen viraston pääjohtaja voi tehdä työsopimuksen sellaisten Islannin ja Norjan kansalaisten kanssa, joilla on täydet kansalaisoikeudet.

2. Islannin ja Norjan kansalaisia ei voida kuitenkaan nimittää viraston pääjohtajaksi tai varapääjohtajaksi.

3. Islannin tai Norjan kansalaisia ei voida valita hallintoneuvoston puheenjohtajaksi tai varapuheenjohtajaksi.

*9 artikla*
*Voimaantulo*

1. Tämä järjestelyasiakirja tulee voimaan kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona sen tallettajana toimiva neuvoston pääsihteeri on todennut, että kaikki tämän sopimuksen osapuolten itsensä esittämälle tai niiden puolesta esitetylle, järjestelyasiakirjan noudattamista koskevalle suostumukselle asetetut muodolliset vaatimukset ovat

täyttyneet.

2. Tätä järjestelyasiakirjaa sovelletaan väliaikaisesti sen allekirjoittamispäivää seuraavasta päivästä alkaen.

*10 artikla*
*Voimassaolo ja irtisanominen*

1. Tämä järjestelyasiakirja tehdään rajoittamattomaksi ajaksi.

2. Järjestelyasiakirja lakkaa olemasta voimassa 6 kuukauden kuluttua siitä, kun Islanti tai Norja on irtisanonut sen, tai Euroopan unionin neuvoston päätöksellä taikka muuten päättämällä se sopimuksen 11 ja 16 artiklassa kuvatuilla menettelyillä.

   Sopimuksen 17 artiklassa tarkoitettu sopimus kattaa myös tämän järjestelyasiakirjan päättämisestä johtuvat seuraukset.

Tämä järjestelyasiakirja ja siihen liitetty julistus laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty …päivänä…kuuta vuonna kaksituhattakuusi.

Euroopan unionin neuvoston puolesta,

Islannin tasavallan puolesta,

Norjan kuningaskunnan puolesta

*Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan hallitusten yhteinen julistus, joka koskee sopimusta järjestelyistä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan:*

Euroopan yhteisö, Islannin tasavallan hallitus ja Norjan kuningaskunnan hallitus, jotka

ovat tehneet sopimuksen järjestelyistä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan osallistumiseksi Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtivan viraston toimintaan 26 päivänä lokakuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2004 21 artiklan 3 kohdan mukaisesti,

julistavat yhdessä seuraavaa:

Kyseisessä sopimuksessa tarkoitetut äänioikeudet perustuvat niihin erityissuhteisiin Islannin ja Norjan kanssa, jotka johtuvat näiden valtioiden osallistumisesta Schengenin säännöstön täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen sellaisena kuin siitä on sovittu Amsterdamin sopimukseen sisältyvässä Schengenin säännöstöä koskevassa pöytäkirjassa ja ehdotuksessa sopimukseksi Euroopan perustuslaista.

Kyseisten äänioikeuksien luonne on poikkeuksellinen, ja se johtuu Schengen-yhteistyön

erityisluonteesta ja Norjan ja Islannin erityisestä asemasta.

Niitä ei voida näin ollen pitää oikeudellisena tai poliittisena ennakkotapauksena millään muulla yhteistyön alalla kyseisen sopimuksen osapuolten välillä tai muiden kolmansien maiden osallistumiseksi Euroopan unionin muiden virastojen toimintaan.

Kyseisiä äänioikeuksia ei voida missään olosuhteissa käyttää, kun tehdään päätöksiä lainsäädännöstä tai sääntelystä.